

PROXECTO
DE
INNOVACIÓN LINGÜÍSTICA
EN
LINGUA GALEGA

elaborado
polo
IES "PERDOURO"
de
BURELA

Burela, Xullo de 2008

**PROXECTO
DE
INNOVACIÓN LINGÜÍSTICA EN LINGUA GALEGA
elaborado
polo
IES "PERDOURO"
de
BURELA
Burela, Xullo de 2008**

O Equipo de Normalización Lingüística do IES Perdouro de BURELA elaborou no seu día un Plano de Normalización Lingüística incluíndo unha serie de actividades para conseguir consolidar e mesmo ampliar, na medida do posíbel, os obxectivos que a normativa legal sinala e que foron incluídas no Proxecto Educativo de Centro, tras seren aprobadas con anterioridade no Claustro de profesores e no Consello Escolar.

En consonancia co citado Plano, e co obxectivo de profundizar no proceso de normalización lingüística entre a comunidade educativa do instituto, en novembro de 2006 presentouse ao Consello Escolar un Proxecto de Innovación Lingüística en Lingua Galega. O proxecto respondía á convocatoria conxunta da Dirección Xeral de Ordenación e Innovación Educativa e da Secretaría Xeral de Política Lingüística para os centros que no curso académico 2006-2007 poñían en marcha programas de innovación coa finalidade de fomentar o uso do galego, axudar a mellorar a calidade dos rexistros lingüísticos e potenciar a valoración social da lingua galega. Realizado e avaliado positivamente aquel primeiro proxecto, en xuño de 2007 o Equipo Directivo do Centro solicitou do Seminario de Lingua e Literatura Galegas a dispoñibilidade para continuar os traballos xa realizados. Agora, nesta nova convocatoria, en sesión celebrada o día 26 de xuño de 2008, a proposta de actualización para o próximo curso académico 2008-09 foi presentada ao claustro e aprobada unánimemente por este.

PROXECTO
Título: ARQUIVO DOCUMENTAL de BURELA
Período de realización: Curso 2008-2009
Obxectivo de actuación: reforzo da expresións oral e escrita en lingua galega.

1.- Xustificación do proxecto. Estudo sociolingüístico do centro.

O IES Perdouro de Burela (con oferta educativa de ESO, Bacharelatos Tecnolóxico e de Humanidades e Ciencias Sociais; Programas de Garantía Social; e Ciclos Formativos de Perrucaria, Mecanizado, Administración e Electrónica) recolle alumnado preferentemente do casco urbano deste concello monoparroquial.

No primeiro ciclo de ESO, o alumnado procede do colexio de referencia, o CEIP Virxe do Carme, con algunhas incorporacións de inmigrantes (especialmente de procedencia caboverdiana e sudamericana). No segundo ciclo desta etapa, prodúcese unha continuidade, só matizada pola incorporación de novos inmigrantes e ocasionalmente de alumnos tamén bureleses procedentes dos colexios privados de Foz.

No nivel de Bacharelato, os grupos son moi reducidos (entre 20 e 30 alumnos e alumnas, repartidos en dous grupos), súmanse mozos e mozas dos concellos de Xove, Cervo e Alfoz.

Nos ciclos formativos, a procedencia do alumnado é máis diversa. Nestas especialidades de Formación Profesional, o IES Perdouro recibe matrícula de toda a comarca comprendida entre

Viveiro e Ribadeo.

O panorama sociolingüístico da comunidade educativa deste centro presenta unhas características especiais, totalmente diferentes das que se puidesen esperar en función da extrapolación do coñecemento dos usos lingüísticos imperantes nas comunidades educativas de centros homólogos doutras comarcas.

1.1.- Burela: unha aldea de 10.000 habitantes; un uso lingüístico en transformación.

O proxecto de socialización elaborado durante o curso 2005-2006 xa se está visualizando. O panorama sociolingüístico da vila de Burela encóntrase en proceso de transformación.

Conforme foi xa sinalado, Burela é un concello monoparroquial, totalmente urbano, que reúne unhas 10.000 persoas, coa media de idade mais xoven de toda a comarca.

En función dos coñecementos apriorísticos, o hábitat urbano e a incorporación de persoas procedentes doutras comunidades españolas (preferentemente de Asturias e Castela-León) implicarían un baixo e decadente uso da lingua galega. A realidade, porén, é ben diferente: a poboación burelesa presenta un dos máis elevados niveis de uso espontáneo do noso idioma. Nos patios das escolas ou dos institutos, nos parques e nos locais de ocio frecuentados pola mocidade, o galego é a lingua ambiental imperante.

Con todo, o elevadísimo nivel de uso espontáneo da lingua galega contrasta coa presenza aínda insuficiente do código escrito. Ao estilo do que ocorre con algunhas linguas amerindias, v. gr. o caso do guaraní no Paraguai, o galego en Burela óese, mas visualízase menos.

Salvo as ocasionais publicacións escolares, editadas con motivo da celebración do Día das Letras Galegas, en Burela existen poucos medios de comunicación local escritos en galego. Polo momento, na Igrexa a liturxia é oficiada en castelán e o mesmo ocorre co catecumenado. Os resultados da reunión conxunta de traballo celebrada ao abeiro das actividades programadas no proxecto do curso 2007-08 indican que se vai producir un cambio significativo, mais este aínda non se ten dado.

As asociacións culturais orientan a súa programación ás actividades de carácter lúdico-recreativo, incluíndo só moi excepcionalmente algún acto destinado á divulgación bibliográfica. O conxunto do alumnado –salvo casos particulares– só recibe os referentes de expresión escrita en galego nas aulas dos centros de ensino (libros de texto e obras de lectura obrigatorias) e nas actividades de animación á lectura incluídas na programación cultural do Concello.

1.2.- Perfil do uso lingüístico do profesorado

O cadro de profesorado do IES Perdouro, formado por 65 docentes, presenta os seguintes grupos, en función do uso lingüístico de cada un deles:

- a) **monolingües en castelán** (00 //AB). Pertencen a este grupo, profesores e profesoras procedentes de outras comunidades españolas así como docentes galegos provenientes de ambientes desgaleguizados en xeracións anteriores. É un grupo en regresión.
- b) **pseudo-bilingües diglósicos** (A0//BA). Adscribense a este grupo (tamén en regresión), docentes procedentes de grupos sociais con lingua funcional en galego e que por diversas razóns non completaron o coñecemento da súa lingua espontánea coa formación no código escrito.
- c) **pseudo-bilingües aditivos** (0B// AB). Son os docentes procedentes de grupos sociais desgaleguizados en xeracións anteriores, que non teñen o galego como lingua funcional espontánea, mais que recuperan o seu uso por vía culta. Traballan con textos en galego e transmiten actitudes positivas en favor do idioma e do seu proceso de recuperación. É un grupo en expansión.
- d) **bilingües primarios** (AB//BA) ou secundarios (BA//AB). Son tamén grupos en

expansión, que transmiten novos modelos de uso.

1.3.- Perfil do uso lingüístico das familias

O 81% do alumnado do IES Perdouro procede de **familias con uso lingüístico espontáneo e homoxéneo en galego**. Con independencia de que os proxenitores tivesen ou non recibido ensino-aprendizaxe da lingua galega na súa etapa escolar, o habitual é que pertencen ao grupo de semi-bilingües diglósicos (A0 // 0B) ou ao de pseudobilingües diglósicos, ademais da minoría privilexiada con competencia bilingüe.

Un 10% do alumnado procede de familias orixinarias de fora da Galiza, ben doutras comunidades do Estado Español ben doutros países do resto do mundo. Salvo no caso dos países da áreas lusófona e andina, son **familias con uso lingüístico espontáneo e homoxéneo en castelán**. Facemos unha salvidade con respecto á área andina, porque algunhas familias procedentes desta – chegadas a Burela para traballar na pesca- utilizan espontaneamente as súas respectivas linguas amerindias (caso do guaraní e o quechua).

O 9% restante corresponde a familias mistas, nas cales unha parte é de procedencia galega e a outra ten a súa orixe noutras comunidades españolas ou en Portugal. Incluímos tamén aquí os casos de familias galegas con **uso lingüístico compartimentado**.

1.4.- Perfil do uso lingüístico do alumnado

En función do seu uso lingüístico habitual, o alumnado do IES Perdouro pode ser clasificado en dous grupos:

a) **uso maioritario do castelán**. É un colectivo próximo do monolingüismo. O seu uso da lingua galega redúcese ás actividades académicas na materia de lingua e literatura galegas e naquelas outras con docencia e material de apoio no noso idioma. Representan un 14% do total do alumnado. Socioloxicamente proceden da inmigración interior (Asturias; Castela-León...) máis recente; da inmigración de países sudamericanos de fala hispana (Colombia; Perú e Arxentina); de movementos internos da poboación galega (familias da Galiza Atlántica) que chegan a Burela para traballar na sanidade, na pesca, no sector servizos ou na industria; e incluso doutros concellos da nosa comarca (Viveiro, Ribadeo, Cervo...).

b) **uso maioritario do galego (case de xeito exclusivo na expresión espontánea)**.

É un colectivo bilingüe, con uso maioritario do galego por motivación contextual. Representan un 86% do total. Consideramos relevante indicar que, alén do segmento de alumnado que representa a continuidade na transmisión interxeneracional (81%), neste grupo incluímos un 5% de alumnos e alumnas que no ambiente escolar se socializan en galego mais que teñen outro idioma para o uso familiar (castelán; crioulo cabo-verdiano).

2.- Obxectivos

2.a.- Xerais:

∇ Valorar a lingua galega como propia de Galiza, comprendendo as circunstancias históricas que condicionaron a súa evolución.

∇ Analizar a realidade sociolingüística de Galiza, interpretando criticamente os factores que interveñen nela.

∇ Utilizar a lingua galega, oralmente e por escrito, como instrumento para a comunicación interpersonal e para a comprensión, análise e organización de feitos e saberes de calquera tipo.

∇ Utilizar a lingua galega para a comprensión, e para a elaboración, de informacións orais e escritas, atendendo ás características formais de cada unha delas.

∇ Analizar as linguaxes específicas dos textos formulísticos, publicitarios e xurídico-administrativos.

2.b.- inmediatos:

∇ **Formar unha rede social cos colectivos cidadáns que subscriban as novas normas de uso lingüístico propostas neste proxecto de innovación.**

∇ Continuar coa localización e compilación de documentos en galego emanados da sociedade civil burelesa.

∇ Catalogar e clasificar os novos documentos en función de criterios temáticos e cronolóxicos, segundo os modelos establecidos.

∇ Socializar a existencia do Arquivo Documental, como fonte de coñecemento da tradición local e de consulta de modelos como fonte de apoio á elaboración de novos textos.

∇ Elaborar propostas de actividades didácticas para o aproveitamento pedagóxico do Arquivo Documental nas aulas.

∇ Reunir de novo os diferentes axentes sociais para coñecer as condicións de elaboración dos diferentes documentos.

2.c.- finais

∇ Avaliar a influencia do plano de actuación sociolingüística no nivel de uso do galego na produción textual xerada en Burela.

∇ Completar o Arquivo Documental do galego escrito en Burela.

∇ Divulgar a existencia do Arquivo Documental e disponibilizar a súa consulta e aproveitamento públicos.

∇ Ampliar e manter o sitio web (<http://centros.edu.xunta.es/iesperdouro/prinli06/pilindex.htm>) disponibilizado para a consulta dos fondos do Arquivo Dixitalizado ou para conseguir documentos modelo do tipo de texto necesario.

∇ Sensibilizar a sociedade civil na importancia da redacción en galego da documentación pública e privada.

3.- Proxecto de Innovación

3.a.- Contidos.

1.- Rede social de uso do idioma. Concepto de rede social. Aplicación local:

1.1.- Individualidades en rede.

1.2.- Colectivos en rede.

2.- Perfil sociolingüístico da poboación de Burela e da comarca da Mariña.

3.- Análise sociolingüística da comunidade escolar do IES Perdouro:

3.a.- Descrición dos grupos sociais en interacción.

3.b.- Os prexuízos lingüísticos. Identificación e tratamento.

3.c.- Cambio sociolingüístico. Estratexias de dinamización.

4.- Aproximación ao galego escrito en Burela.

4.1.- Análise cronolóxica.

4.2.- Os textos emanados da sociedade civil. Tipos e características.

3.b.- Metodoloxía de traballo.

3.1.- Elaboración e entrega de convocatoria a todo o profesorado para reunión explicativa dos

contidos e actividades do proxecto.

3.2.- Exposición do programa de actividades a todo o profesorado disposto a colaborar e entrega do Guía de Recollida ás persoas de nova incorporación.

3.3.- O profesorado participante no programa entrega nas aulas o guía e explica o programa ao alumnado.

3.4.-O alumnado localiza os documentos.

3.5.- Profesorado e alumnado participan na recollida.

3.6.- Profesorado e alumnado realizan a catalogación e clasificación.

3.7.-Profesorado e alumnado organizan e participan no **IIIº Encontro de Protagonistas** da Normalización.

3.8.- Profesorado e alumnado avalían os **resultados** de dous anos de **actividades de dinamización lingüística**.

3.9.- Profesorado, alumnado e axentes sociais participan nas **exposicións e reflexións** sobre os primeiros resultados da dinamización.

3.10.- Profesorado realiza avaliación do proxecto.

3.c.- Actividades.

Contidos:

1.- Recompilación de documentación escrita.

2.-Dinamización de axentes sociais e constitución da rede social.

3.- Avaliación de resultados do período 2006-2008.

Desenvolvemento:

a) Fase Inicial

-Temporalización: Setembro-Outubro de 2008

-Secuenciación:

a.1) Constitución do grupo de traballo; explicación do proxecto ás novas incorporacións.

a.2) Preparación do IIIº Encontro de Protagonistas da Normalización.

a.3) Realización do Encontro de Protagonistas da Normalización.

a.4) Recolla de información sobre novos usos lingüísticos e avaliación dos mesmos.

2.b) Fase Intermedia

-Temporalización: Novembro de 2008-Maio de 2009

-Secuenciación:

- Sesións de dinamización lingüística coas diferentes entidades sociais da localidade. Xornadas de Exposición e Debate de resultados.

-Continuación do proceso de recollida e estudo dos textos.

2.c) Fase Final

-Temporalización: Xuño de 2008

-Secuenciación:

-Avaliación interna.

-Acto público de valoración final.

3.d.- Medidas de divulgación entre a comunidade escolar.

-Fase de **presentación** da actividade: intervención pedagóxica do Seminario de Lingua e Literatura, con todo o alumnado de ESO e Bacharelato do centro (nalgún caso, co alumnado de ciclos). No inicio do curso, o programa de actividades será exposto ao claustro, ao persoal da administración e servizos; e tamén será comunicado á directiva da ANPA.

-Programaranse **encontros directos coas entidades sociais da localidade**, co fin de conseguir

novas colaboracións. Tanto estes encontros, como os actos públicos, serán divulgados entre a comunidade escolar mediante cartas, cartaces e notas de prensa.

- **Exposicións:** Estarán dirixidas a toda a comunidade escolar, que será informada e convocada a partipar activamente.

-**Revista Maruxía:** no número correspondente ás Letras Galegas de 2009 recollerase información sobre o Arquivo Documental, describiranse os resultados de dous anos de dinamización lingüística e publicarase reportaxe-memoria sobre o desenvolvemento do proceso.

4.- Utilización de recursos do centro.

Por parte do Equipo Directivo do centro existe o compromiso de facilitar todos os recursos humanos e técnicos dispoñíbeis para o desenvolvemento do programa de innovación.

Inicialmente, utilizaranse a fotocopidora, os ordenadores con escáner e as impresoras para reproducir, e no seu caso dixitalizar, a documentación.

No sitio web manterase a sección específica destinada a albergar o Arquivo Documental dixitalizado. O Arquivo Documental en papel estará recollido na sala 114 do centro. Temporalmente, no recibidor do edificio principal poderán exporse en diversos paineis o conxunto dos textos recollidos. Nas exposicións didácticas poderáse contar co apoio do proxector de imaxes.

5.- Colaboración con outras entidades.

O Seminario de Lingua e Literatura Galegas e o Equipo de Normalización Lingüística do IES Perdouro manteñen unha estreita colaboración con diversas entidades públicas e privadas do mesmo concello. Son numerosas as iniciativas de realización conxunta nos últimos anos, impulsadas polo noso centro educativo e apoiadas polas outras entidades ou, á inversa, impulsadas por outras entidades que solitaran a nosa colaboración.

Para a implementación deste programa pretendemos continuar colaborando coas seguintes entidades (sen prexuízo de ampliar a nómina durante o desenvolvemento do proceso):

-Centros de ensino: Escola Infantil Municipal; CEIP Virxe do Carme; CEIP Vista Alegre; IES Monte Castelo.

-Clubes Deportivos: Escolas Deportivas Municipais; S.D. Burela; Burela F.S.

-Asociacións Culturais: Colectivo Cultural Buriil; S. R. D. Leticia; Asociación Cultural Os Matos; Asociación Xuvenil Palestina; Asociación Tabanka (de inmigrantes caboverdianos).

-Confederación de Empresarios Lucenses (Delegación local de Burela)

- Confraría de Pescadores e Asociación de Armadores (ABSA)

- Excmo. Concello de Burela.

- Partidos políticos e sindicatos con implantación local.

-Parroquia de Burela.

-Notaría.

-Imprentas: Gráficas Arfe, Gráficas Agustín Paz, Foto Sergio e Logavídeo.

6.- Plano de avaliación.

O plano xeral de avaliación deste proxecto de innovación abarca catro planos específicos destinados: a) a avaliación do proceso; b) avaliación do plano de formación; c) avaliación pedagóxica; e d) avaliación sociolingüística.

6.1.- Avaliación do proceso:

Á parte de medir o nivel de consecución dos obxectivos xerais, inmediatos e finais, a avaliación do proceso debe clarificar como resultou:

∇a participación do profesorado, especialmente dos membros do grupo.

- ✓a participación do alumnado.
- ✓a coordinación do proxecto.
- ✓a eficacia das sesións de traballo.

6.2.- Avaliación do plano de formación:

Loxicamente, esta avaliación realizarase unicamente aos integrantes do grupo de traballo, que realizarán un cuestionario previo e finalmente observarán:

- ✓a correcta adecuación de número de sesións e temporalización do plano de formación.
- ✓grao de validez das exposicións pedagóxicas e do material fornecido nas sesións teóricas.
- ✓a colaboración do CEFORE.

6.3.- Avaliación pedagóxica:

Esta avaliación será realizada polos integrantes do Seminario de Lingua e Literatura Galegas. O obxectivo desta avaliación será valorar:

- ✓o grao de validez e utilidade dos recursos elaborados.
- ✓a utilidade pedagóxica do Arquivo Documental.

6.4.- Avaliación sociolingüística:

Estará destinada a medir a influencia do proxecto de innovación no uso lingüístico ambiental tanto en Burela como no seu ámbito de influencia. Neste sentido, as probas de avaliación deberán estar orientadas a valorar:

- ✓a influencia nos novos usos lingüísticos entre os sectores implicados.
- ✓o número de visitas á exposición documental.
- ✓o número de consultas do Arquivo.
- ✓o número de visitas do sitio web.

7.- Plano de formación do profesorado.

A formación do profesorado realizarase en 3 sesións teóricas e 3 sesións prácticas. As primeiras celebraranse preferentemente os luns entre as 17:40 e as 18:40, aínda que ocasionalmente poderán realizarse noutro día da semana. O horario das sesións prácticas dependerá da disponibilidad dos axentes sociais alleos ao centro.

As sesións de formación dividiranse en tres bloques temáticos, en función da fase de desenvolvemento do proceso:

a) Actuación inicial:

Sesión 1ª: Exposición do proxecto e distribución de responsabilidades por grupos de traballo. (RECREO DO XOVES 2 de OUTUBRO)

Sesión 2ª: Preparación do III ° Encontro de Protagonistas. Preparación do traballo de campo.

Exposición do Guía coas normas de recompilación de textos (só para novas incorporacións). (RECREO DO XOVES 9 de OUTUBRO)

Sesión 3ª: IIIº Encontro de Protagonistas da Normalización. (XOVES 30 de OUTUBRO; 20 Horas; Casa da Cultura).

b) Preparación do profesorado para o proceso de dinamización lingüística:

Sesión 4ª: Exposición dos primeiros resultados da dinamización lingüística:

DATA: XOVES 6 de Novembro; 18:00 horas; Biblioteca do IES PERDOURO.

ACTIVIDADES:

-Presentación das exposicións. Intervencións do alcalde de Burela e dos integrantes da Comisión Municipal de Planificación Lingüística.

- Resultados das experiencias de dinamización. Intervencións de: a) Representación da Sociedade Deportiva Burela; b) Representación da Parroquia de Santa María de Burela; c) Concelleiro de Industria e Comercio de Burela.

c) Actividade de dinamización:

Sesión 5ª: Exposición dos primeiros resultados da dinamización lingüística:

DATA: XOVES 13 de Novembro; 18:00 horas; Biblioteca do IES PERDOURO.

ACTIVIDADES:

Resultados das experiencias de dinamización. Intervencións de: a) Representación dos colectivos musicais de Burela; b) Representación de medios de comunicación local; c) Concelleira de Educación e Normalización Lingüística.

d) Avaliación:

Sesión 6ª: Avaliación xeral do proceso.

(XOVES 25 de XUÑO de 2009; 20 horas; Biblioteca do Perdouro).

Burela, 11 de Xullo de 2008

A Coordinadora do ENL

A coordinadora do proxecto

Vº Bº do Director

Asdo / Edelmira Mª Parga Valiña

Asdo/ Beatriz G.-Moro Galán

Asdo/ Juan G. Sama Díez

ANEXO DOCUMENTAL

Documento 1: Limiar do Proxecto de Planificación Lingüística do Concello de Burela

Co obxectivo de profundizar no proceso de normalización lingüística entre a poboación de Burela, no mes de novembro de 2007 unha representación do IES Perdouro entregou ao Cronista Oficial da localidade -e este transmitiu copia aos partidos políticos, en calidade de lexítimos representantes da cidadanía- un proxecto de Innovación Lingüística premiado pola Consellaría de Educación e a Secretaría Xeral de Política Lingüística. Dado que o contido do citado proxecto estaba centrado na dinamización lingüística no ámbito local, o grupo de traballo do centro educativo quixo con el contribuír á elaboración dun Plano de Normalización Lingüística municipal entregando de xeito altruísta unha base de traballo.

Os grupos políticos representados no Concello de Burela valoraron moi positivamente as propostas contidas no documento e asumiron unanimemente o obxectivo de dotar a primeira institución municipal dun programa de actuacións encamiñadas a reforzar os usos do idioma galego e, simultaneamente, a favorecer a fluidez comunicativa noutras linguas tamén de proxección internacional. Con esta importante variación no conxunto dos obxectivos centrais -máis ambiciosos neste caso-, naceu o presente Proxecto de Planificación Lingüística, para cuxa redacción se tivo moi en consideración a programación elaborada no centro educativo.

Documento 2: Actividades de dinamización xa realizadas

Estudo de campo realizado na Mariña sinala incremento do uso do galego nos salóns de beleza

IMAXE PERSOAL AO RITMO DOS TEMPOS

A Biblioteca do IES Perdouro de Burela acolleu hoxe, día **16 de abril**, ás **17:00** horas, unha sesión de traballo do grupo de docentes que participan no Proxecto de Innovación Educativa que obtivera no presente curso 07-08 un premio outorgado pola Subdirección Xeral de Ordenación Educativa da Consellaría de Educación.

No decurso do acto foron presentadas publicamente **dúas iniciativas** impulsadas polo Equipo de Normalización Lingüística deste centro educativo. En primeiro lugar, Begoña R. Muñiz (xefa do Departamento de Perruquería e Estética) ofreceu os resultados dun **estudo centrado nas empresas do sector da imaxe persoal** na comarca da Mariña (volumen de negocio, taxa de emprego, grao de estabilidade empresarial...). Seguidamente, Miruca Parga Valiña (coordinadora do Equipo de Normalización) explicou o contido dun **convenio** a asinar entre o **centro educativo** e a **Sociedade Deportiva Burela**, un acordo que permitirá ao clube deportivo afrontar a súa galeguización integral (rotulación e locución no estadio; publicidade; área de comunicación...).

Documento 3: Modelo de convenio (a distribuir entre empresas e colectivos sociais)

CONVENIO DE COLABORACIÓN

ENTRE E O IES PERDOURO

Dunha parte:

D. Juan Gabriel Sama Díez, con DNI 33991563R como Director do centro educativo IES PERDOURO, código do centro 27013934, localizado en Burela, provincia de Lugo, rúa do instituto s/n, código postal 27880, código de identificación fiscal S7700010G, teléfono 982575098, fax 982575097.

E de outra:

...

EXPOÑEN

1. Que ambas as partes recoñecen reciprocamente capacidade e lexitimidade para acordar.
2. Que o obxectivo do presente convenio é a colaboración entre as entidades que representan para o desenvolvemento dun programa suxeito ás cláusulas especificadas no reverso de este documento.
3. Que a devandita colaboración se fundamenta xuridicamente.

ACORDAN

Subscribir o presente convenio de colaboración para o desenvolvemento dun programa de actividades que ambas as partes coñecen e actan, de conformidade coas cláusulas que figuran no reverso.

En Burela, a de de	
O DIRECTOR DO IES PERDOURO	O/A REPRESENTANTE DE
Asdo.: Juan Gabriel Sama Díez	Asdo.:

CLÁUSULAS:

Primera.- O Equipo de Normalización e Dinamización Lingüística do IES PERDOURO asesorá técnicamente a área de comunicación da Sociedade Deportiva Burela.

Segunda.- A Sociedade/Asociación

Terceira.- O Equipo de Normalización e Dinaminzación Lingüística do IES PERDOURO asesorá técnicamente os textos elaborados pola Sociedade/Asociación

Cuarta.- A Sociedade/Asociación cederá ao Arquivo Documental de Burela unha copia da documentación elaborada.

CONVENIO DE COLABORACIÓN ASINADO COA SOCIEDADE DEPORTIVA BURELA

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE A SOCIEDADE DEPORTIVA BURELA E O IES PERDOURO

Dunha parte:

D. Juan Gabriel Sama Díez, con DNI 33991563R como director do centro educativo IES Perdouro, código do centro 27013934, localizado en Burela, provincia de Lugo, rúa do Instituto s/n, código postal 27880, código de identificación fiscal S7700010G, teléfono 982575098, fax 982575097

E doutra:

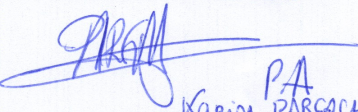
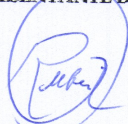
D. Rubén Blanco Fernández, con DNI 33769305S como representante legal da Sociedade Deportiva Burela localizada en Burela, provincia de Lugo, na Marosa s/n, código postal 27880, código de identificación fiscal G-27115153, teléfono 629083436 e fax 982586241

EXPOÑEN

1. Que ambas as partes se recoñecen reciprocamente capacidade e lexitimidade para acordar.
2. Que o obxectivo do presente convenio é a colaboración entre as entidades que representan para o desenvolvemento dun programa suxeito ás cláusulas especificadas no reverso deste documento.
3. Que a devandita colaboración se fundamenta xuridicamente.....

ACORDAN

Subscribir o presente convenio de colaboración para o desenvolvemento dun programa de actividades que ambas as partes coñecen e acatan, de conformidade coas cláusulas que figuran no reverso.

En Burela, a 9 de maio de 2008	
O DIRECTOR DO IES PERDOURO	O/A REPRESENTANTE DA S.D. BURELA
 Asdo.: Juan Gabriel Sama Díez	 Asdo.: Rubén Blanco Fernández

CLÁUSULAS:

Primera.- O Equipo de Normalización e Dinamización Lingüística do IES Perdouro asesorará tecnicamente a área de comunicación da Sociedade Deportiva Burela.

Segunda.- A Sociedade Deportiva Burela poderá desenvolver actividades formativas nas instalacións do IES Perdouro.

Terceira.- O Equipo de Normalización e Dinamización Lingüística do IES Perdouro asesorará tecnicamente os textos elaborados pola Sociedade Deportiva Burela.

Cuarta.- A Sociedade Deportiva Burela cederá ao Arquivo Documental de Burela unha copia da documentación elaborada.